



## الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

# الجريدة الرسمية

اتفاقات دولية ، قوانين ، أوامر ومراسيم  
قرارات ، مقررات ، منشور ، إعلانات وملاغات

الادارة والتحرير الكتابة العامة للحكومة	خارج الجزائر		داخل الجزائر		النسخة الاصلية النسخة الاصلية وترجمتها
	سنة	6 اشهر	سنة	6 اشهر	
الطبع والاشتراكات ادارة المطبعة الرسمية 7 و 9 و 13 شارع عبد القادر بن مبارك - الجزائر الهاتف : 15 - 18 - 66 الى 17 ح ج ب 50 - 1200	35 د ج	20 د ج	24 د ج	14 د ج	
	30 د ج	30 د ج	40 د ج	24 د ج	
	بما فيها لفقات الارسال				

لن النسخة الاصلية : 25 د ج ولن النسخة الاصلية وترجمتها 0,50 د ج - لن المدد للنسب السابقة ( 1962 - 1969 ) : 0,35 د ج  
ونسلم القهارس محاب للمشاركين - المطلوب منهم ارسال لعائف الوزف الاحيرة عند تجديده اشتراكاتهم والاعلام بطلابهم - يؤدى عن تغيير العنوان  
0,30 د ج - لن النشر على اساس 3 د ج للسطر .

## فهرس

### مراسيم، قرارات، مقررات

#### وزارة الداخلية

- مرسوم مؤرخ فى 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل سنة 1973 يتضمن انهاء مهام رئيس دائرة خارج الاطار.

- مرسوم مؤرخ فى 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل سنة 1973 يتضمن تعيين الكاتب العام للمجلس التنفيذى لولاية تيزى وزو.

- مرسوم مؤرخ فى 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل سنة 1973 يتضمن انهاء مهام مدير الشؤون العامة والتنظيم والادارة المحلية بالمجلس التنفيذى لولاية تيزى وزو.

### اتفاقات دولية

- أمر رقم 73 - 7 مؤرخ فى 29 صفر عام 1393 الموافق 3 ابريل سنة 1973 يتضمن المصادقة على الاتفاقية التجارية والتعريفية المبرمة بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والمملكة المغربية والموقعة بمدينة الجزائر فى 17 مارس سنة 1973.

- أمر رقم 73 - 8 مؤرخ فى 29 صفر عام 1393 الموافق 3 ابريل سنة 1973 يتضمن المصادقة على الاتفاقية التجارية والتعريفية للتعاقد الطويل الاجل والمبرمة بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والجمهورية التونسية والموقع عليها بالجزائر فى 17 فبراير سنة 1973.

- قراران مؤرخان في 24 مجرم و 17 صفر عام 1393 الموافق  
27 فبراير و 22 مارس سنة 1973 يتضمنان اعتماد مراقبين  
للسندوق الاجتماعى لناحية وهران .  
468

### وزارة المالية

- مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل  
سنة 1973 يتضمن تعيين الرئيس المدير العام للبنك الجزائرى  
للتنمية .  
468

### قرارات الولاية

- قرار مؤرخ في 23 ذى القعدة عام 1392 الموافق 29  
ديسمبر سنة 1972 صادر عن والى قسنطينة يتضمن  
تخصيص قطعة ارضية من املاك الدولة مساحتها 112,50 مترا  
مربعا تابعة للقطعة رقم 13 «بى» لوزارة البريد والمواصلات  
لاجل بناء المحطة الوسيطة للمواصلات رقم 10 بحامة  
بوزيان .  
468

- مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل  
سنة 1973 يتضمن تعيين نائبى مدير .  
467

### وزارة الصناعة والطاقة

- مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل  
سنة 1973 يتضمن تعيين مستشار تقنى مكلف باعداد جميع  
المفاوضات مع أى قطر اجنبى او منظمة دولية والمشاركة  
فيها .  
468

### وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

- قرار مؤرخ في 4 صفر عام 1393 الموافق 9 مارس  
سنة 1973 يتضمن تجديد اعتماد مراقب لسندوق الضمان  
الاجتماعى لعمال المناجم .  
468

- قرار مؤرخ في 17 صفر عام 1393 الموافق 22 مارس  
سنة 1973 يتضمن اعتماد مراقب للسندوق الاجتماعى لناحية  
الجزائر .  
468

## اتفاقات دولية

بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والملكة  
المغربية والموقعة بمدينة الجزائر في 17 مارس سنة 1973 ،  
وتنشر في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية  
الشعبية .

المادة 2 : ينشر هذا الامر في الجريدة الرسمية للجمهورية  
الجزائرية الديمقراطية الشعبية .

وحرر بالجزائر في 29 صفر عام 1393 الموافق 3 ابريل سنة  
1973 .

هواري بومدين

### الاتفاقية التجارية والتعريفية

المبرمة بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
والملكة المغربية

ان حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
من جهة و حكومة المملكة المغربية من جهة أخرى ،

تصميما منهما على تحقيق التقدم الاقتصادى والاجتماعى فى  
بلديهما ،

امر رقم 73 - 7 مؤرخ في 29 صفر عام 1393 الموافق 3  
ابريل سنة 1973 يتضمن المصادقة على الاتفاقية التجارية  
والتعريفية المبرمة بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية  
الشعبية والملكة المغربية والموقعة بمدينة الجزائر في 17 مارس  
سنة 1973

باسم الشعب

أن رئيس الحكومة ، رئيس مجلس الوزراء ،

- بناء على تقرير وزير الشؤون الخارجية ،

- وبمقتضى الامرين رقم 65 - 182 ورقم 70 - 53 المؤرخين  
فى 11 ربيع الاول عام 1385 الموافق 10 يوليو سنة 1965 و 18  
جمادى الاولى عام 1390 الموافق 21 يوليو سنة 1970 والمتضمنين  
تاسيس الحكومة ،

- وبعد الاطلاع على الاتفاقية التجارية والتعريفية المبرمة  
بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والملكة المغربية  
والموقعة بمدينة الجزائر في 17 مارس سنة 1973 ،

بأمر بما يلى :

المادة الاولى : يصادق على الاتفاقية التجارية والتعريفية المبرمة

**المادة 4**

ان عمليات تسديد المنتجات التي تم تبادلها برسم هذه الاتفاقية تنفذ بواسطة عملات قابلة للتحويل الحر .

**المادة 5**

تؤسس لجنة مختلطة تكلف بالسهر على تطبيق هذه الاتفاقية وحسن تنفيذها وتكون مؤهلة لان تعرض على الحكومتين كل الاقتراحات الرامية الى تسهيل تقدم العلاقات التجارية بين البلدين ولا سيما التعديلات التي يقصد ادخالها على القوائم ج I و ج 2 و م I و م 2 الملحق بهذه الاتفاقية وتجتمع لهذه الغاية مرة على الاقل في السنة في الجزائر والرباط بالتناوب .

**المادة 6**

تشكل القوائم الملحق بهذه الاتفاقية جزء لا يتجزأ منها وتكون موضوعة لفترات من ثلاثة أعوام غير انها تكون قابلة للتعديل أو المراجعة في الاطار وضمن الاشكال المنصوص عليها في المادة 5 أعلاه .

**المادة 7**

ان البضائع التي هي موضوع الاتفاق والتي اصلها أحد الطرفين المتعاقدين والصادرة منه لا يعاد تصديرها على حالتها الى بلدان أخرى الا اذا صدرت أولا رخصة كناية من طرف السلطات المختصة التابعة لبلد التصدير الاصل .

**المادة 8**

تبادل الطرفان المتعاقدان ، لاجل تشجيع تقدم العلاقات التجارية بين البلدين ، جميع التسهيلات اللازمة لاقامة أسواق دولية ولتنظيم معارض ذات طابع اقتصادي وتجاري في كل واحد من البلدين .

**المادة 9**

يرخص الطرفان المتعاقدان في استيراد وتصدير الاشياء المبينة أدناه معفاة من الرسوم الجمركية والضرائب والاعباء الاخرى من نفس النوع وذلك وفقا للقوانين والنظم التي تسري على الاستيراد والتصدير والنافذة في كل واحد من البلدين :

أ - عينات البضائع ولوازم الاشهار الضرورية لجلب الطلبات ولتنظيم الاشهار ،

ب - الاشياء المستوردة لاجل تبديل أشياء أخرى وذلك في حالة ارجاع هذه الاشياء ،

ج - الاشياء والبضائع المخصصة للاسواق الدولية والمعارض الدائمة أو المؤقتة بشرط عدم بيعها ،

د - الرزم المعلمة المخصصة لحزم الاشياء والرزم المحتوية للبضائع المستوردة والتي يتعين ارجاعها عند انقضاء مدة يتفق عليها ،

هـ - قطع التبديل المسلمة مجانا خلال فترات الضمان .

وشعورا منها بامكانيات التعاون الاقتصادي بين البلدين في نطاق تشييد المجموع الاقتصادي للمغرب العربي الكبير ، وتصميما منهما على جعل سياستيهما التجاريتين منسجمتين وعلى اقامة نظام من العلاقات المتنازعة مؤسسة على التبادل والمصلحة المشتركة فيما يتعلق بالتعاون الاقتصادي والتجاري بينهما ،

ورغبة منهما على تنشيط تقدم العلاقات التجارية المتبادلة والمباشرة ولا سيما بالمصادقة على مبدأ التمييز الاولي ، اتفقتا على ما يلي :

**المادة الاولى**

ان المنتجات من أصل التراب الجمركي لكل واحد من الطرفين المتعاقدين والصادرة منه والواردة في القوائم ج I و ج 2 و م I و م 2 الملحق بهذه الاتفاقية يتم تبادلها معفاة من الرسوم الجمركية .

وتتضمن القائمة ج I المنتجات من أصل الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والصادرة منها والمقبولة في المملكة المغربية معفاة من الرسوم الجمركية وبدون تحديد للكمية .

وتتضمن القائمة ج 2 المنتجات من أصل الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والصادرة منها والمقبولة في المملكة المغربية معفاة من الرسوم الجمركية وفي حدود الحصص .

وتتضمن القائمة م I المنتجات من أصل المملكة المغربية والصادرة منها والمقبولة في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية معفاة من الرسوم الجمركية وبدون تحديد للكمية .

وتتضمن القائمة م 2 المنتجات من أصل المملكة المغربية والصادرة منها والمقبولة في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية معفاة من الرسوم الجمركية وفي حدود الحصص .

**المادة 2**

تم المبادلات التجارية بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والمملكة المغربية وفقا لاحكام هذه الاتفاقية وللقوانين والنظم التي تسري على التجارة الخارجية في كل من البلدين .

**المادة 3**

يتعهد الطرفان المتعاقدان بان يسلما في الوقت المناسب سندات التجارة الخارجية وكل رخصة لازمة لاستيراد وتصدير المنتجات المبينة في القوائم الملحق بهذه الاتفاقية .

تقوم الهيئات المختصة للبلدين بتشجيع تنمية المبادلات بينهما للمنتجات غير المبينة في القوائم ج I و ج 2 و م I و م 2 المشار اليها في المادة الاولى من هذه الاتفاقية .

المنتجات	رقم التعريفية الجمركية
بترول خام	27-09
بترول للمصابيح	27-10
غاز قابل للتميع	27-11
زئبق	Ex 28-05
منتجات كيمياوية عضوية	29-01
مستحضرات صيدلية وأمصال ولقاحات	30-02
أدوية	30-03
ضمادات لصوق	Ex 30-04
أسمدة	Ch. 31
ورنيش وادهان ومواد ملونة	32-09
حبر للمطابع	32-13
زيوت عطرية	33-01
متفجرات محضرة	Ex 36-02
فتائل مفرقة	Ex 36-03
طعوم كهربائية	Ex 36-04
مواد معدنية منشطة	38-03
منتجات للتكثيف والتكثيف المشترك	Ex 39-02
( محببات أو عجينة أو مسحوق أو سائل )	
مصنوعات ضخمة من مادة بلاستيكية	Ex 39-07
اطارات مطاطية واطارات داخلية باستثناء	40-11
المصنوع منها في المغرب	
جلود وجلود مدبوغة معالجة أو محضرة	41-03/04
عجين الورق	47-01
ورق وكرتون باستثناء المصنوع منهما في	Ch. 48
المغرب	
كتب وأدوات المكتبات	Ch. 49
صوف مكنل	53-01
رباطات العنق	61-07
أكياس من نسيج الكتان أو للغرفة ومغزولة	62-03
من ورق	
زجاج مسطح باستثناء المصنوع منه في المغرب	70-05/06
حديد وأدوات من حديد ومنها على الخصوص	Ch. 73
المطاللات المصفحة والهياكل المعدنية	
والنوابض من سلك للاثاث الخ ...	
نحاس وأدوات نحاسية	Ch. 74
نيكل وأدوات من النيكل	Ch. 75
الومنيوم وأدوات من الالومنيوم	Ch. 76
رصاص ومعدن الرصاص ومركز الرصاص	Ch. 78
زنك ومصنوعات من الزنك	Ch. 79
مجموعات أدوات .	Ch. 82
مكابس	84-08
مضخات ومضخات آلية ( باستثناء المصنوعة	84-10/11
في المغرب )	
أجهزة للرفع والتنسيق	84-22

## المادة 10

تظل أحكام هذه الاتفاقية نافذة بعد انقضاءها بالنسبة لجميع العقود المبرمة طوال مدة صلاحيتها والتي لم يتسن تنفيذها عند انقضاءها .

## المادة 11

تدخل هذه الاتفاقية في حيز التنفيذ مؤقتا اعتبارا من يوم التوقيع عليها ونهائيا بعد التصديق عليها من طرف البلدين وفقا لتشريع كل منهما .

ويصح العمل بها الى غاية 31 ديسمبر سنة 1975 وتكون قابلة للتجديد بطريق التراضي الضمني لفترات جديدة من ثلاثة أعوام مادام أحد الطرفين لم يعلن الانتهاء بها بواسطة كتاب مع سابق انذار يوجه في ظرف ثلاثة أشهر قبل انقضاءها .

## المادة 12

ان هذه الاتفاقية تبطل جميع الاحكام السابقة المتعلقة بالتبادل التجاري بين البلدين ولا سيما الاتفاقية التجارية والتعريفية الموقعة بالجزائر في 20 نوفمبر سنة 1964 وتحل محلها .

وحرر بالجزائر في 17 مارس سنة 1973 في نسختين أصليتين باللغة الفرنسية يصح العمل بهما على السواء .

عن حكومة

عن حكومة

المملكة المغربية

الجمهورية الجزائرية

عبد القادر بن سليمان

الديمقراطية الشعبية

وزير التجارة والصناعة والمناجم

عياشي ياكور

والبحرية التجارية

وزير التجارة

## قائمة ج 1

الصادرات الجزائرية الموجهة الى المغرب بدون تحديد للقيمة

المنتجات	رقم التعريفية الجمركية
جين	04-04
تمور	Ex 08-01
نباتات مختلفة للصبغ وفرييون	Ex 13-01/02
فاسوخ وادهان	Ex 17-04
مصنوعات سكرية غير مضاف اليها كاكاو	Ex 20-07
( حلواء تركية )	
عصير العنب	Ch. 24
التبوغ	Ch. 25
خزف منظف ورمل خثي (كيسلفور)	Ch. 25
ومرشحات وملح	
أتربة ملونة وصلاصل أخرى أتربر صوانية	Ch. 25
وملح	

المنتجات	رقم التعريف الجمركية	المنتجات	رقم التعريف الجمركية
عربات للمسافرين وعربات للامتعة وعربات للبريد وعربات للمساجين وعربات للتجارة وعربات أخرى خاصة للسكك الحديدية	86-05	آلات لثمديد التراب وتسويته	Ex 84-23
عربات وعربات صغيرة لنقل البضائع على السكك الحديدية	86-07	آلات وأجهزة وآليات زراعية وبستانية لاعداد الارض وفلاحتها وللزراعة	84-24
جرارات	87-01	معاصر ومهارس للعنب وأجهزة أخرى لصنع الخمر وعصير التفاح وما أشبه	84-27
سيارات لنقل البضائع	Ex 87-02	آلات للفرز	84-56
قطع غيار ومشعات ( باستثناء المصنوع منها في المغرب )	87-05/08	بلع البحر ومحارات	84-60
آلات موسيقية واسطوانات مسجلة وآلات لنسخ الصوت	Ch. 92	محولات (باستثناء المصنوع منها في المغرب)	85-01
أمشاط	98-12	مدخرات (باستثناء المصنوع منها في المغرب)	85-04
تحف فنية .	Ch. 99	أجهزة تليفونية	85-13
		أجهزة للإرسال وأجهزة للإرسال والاستقبال (أجهزة غير مصنوعة في المغرب)	85-15
		أجهزة لقص أو قطع أو صيانة أو تفريع أو وصل المدارات الكهربائية	85-19

## قائمة ج 2

## الصادرات الجزائرية الموجهة الى المغرب في حدود الحصص

بالآلاف من الدينائر الجزائرية			المنتجات	رقم التعريف الجمركية
1975	1974	1973		
100 وحدة	100 وحدة	100 وحدة	فحول الخيل النزوية الاصيله	Ex 01-01
3250- طنا	3100 طن	3100 طن	علماطم	Ex 07-01
للبيان	للبيان	للبيان	بصل	Ex 07-01
1500 طن	1500 طن	1500 طن	نين يابس وطرى	Ex 08-03
للبيان	للبيان	للبيان	كرز وخوخ وزعرور بستانى	Ex 08-07
700	600	500	نفاح وأجاص	Ex 08-08
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	العلك	Ex 17-04
5000	5000	5000	سويبرامين	Ex 19-02
3000	2500	2000	مياه معدنية طبيعية	22-01
1000	1000	1000	جعة في براميل	22-03
50.000 هكل	50.000 هكل	50.000 هكل	خمور	22-05
105	100	50	مشروبات كحولية من نوع «كونياك»	Ex Ch. 22
20.000	1500	1000	كلور وحمض الكلوريدريك	Ex Ch. 28
35.000 طن	30.000 طن	25.000 طن	امونياك	Ex 28-16
700	600	500	منتجات التجميل	33-06
700	600	500	صابون	34-01
1000	1000	1000	محضرات للغسيل	34-02
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	لوحات من البوليبريتان	39-01
1000	1000	1000	اطارات مطاطية واطارات داخلية	40-11
			منسوجات أخرى من القطن	55-09
400 طن	400 طن	400 طن	منسوجات من الالياف النسجية المركبة كيمائيا والاصطناعية غير المتواصلة	56-07 B

بالآلاف من الدينائر الجزائرية			المنتجات	رقم التعريف الجمركية
1975	1974	1973		
1000	1000	1000	أقمشة من صناعة الملابس المنسوجة	60-01
50 طنا	50 طنا	50 طنا	ملابس جاهزة	Ch. 61
1000	1000	1000	أغطية	62-01
350	300	250	أغطية من قش وأدوات للمخيمات	62-04
300	250	250	أحذية وجوارب	Ch. 64
1000	750	500	صحون ومواعين أخرى من الصيني	Ex 69-11
200	200	200	زجاج مجوف	70-10
1500	1250	1000	قطع منفصلة	84-38
1000	750	500	لعاب للأطفال	Ch. 97
700	600	500	أزرار	98-01
500	400	300	أغلاق ذات مزلق للملابس	98-02
700	600	500	أقلام الحبر (بكرات ولباد)	98-03
30.000	30.000	30.000	أنواع مختلفة	

## قائمة م 1

بضائع ومنتجات مغربية مقبولة في الجزائر مع اعفاؤها من  
الرسوم الجمركية وبدون تحديد للكمية

المنتجات	رقم التعريف الجمركية	المنتجات	رقم التعريف الجمركية
مبيدات الحشرات ومنظفات ومبيدات الفطريات	38-11	نباتات وبنور	06-02
ومبيدات الاعشاب ومبيدات الفئران الخ ..		خيار	Ex 07-01
مذيبات	38-18	فلغل وفليفلات حلوة	Ex 07-01
أوراق للتصفيح ولوحات من الخشب المعاكس	44-14/15	لوبيا يابسة للبذر أو للاستهلاك وجلبان كامل	Ex 07-05
عجين الورق	47-01	بنور عطرية	09-09
كتب	Ch. 49	حبوب ثانوية	Ex 10-02
منسوجات من الجوت	Ex 57-10	رز	07 10-06
منتجات خزفية للبناء	69-01/08	نشاء الذرة	11-08
بناءات وأجزاء من البناءات ( ركائز وأعمدة	73-21	بنور للزرع	12-03
وهياكل للسقوف الخ ) من حديد أو فولاذ		نباتات وزهور طبية	12-07
معدة لاجل استعمالها في البناء ( باستثناء		نباتات مختلفة للصبغ وفربيون وفاسوخ	Ex 13-01/02
المصنوع منها في الجزائر )		وبلاسم	
خزانات لانتاج الماء الساخن ( باستثناء المصنوع	73-22	سكر العنب ( غلوكوز )	Ex 17-02
منها في الجزائر )		أحجار مكسرة للبناء بالاسمنت المسلح	25-17
مواقد مطلية بالميناء وأجزاءها	73-36	جبس خاص للاستعمال الطبي	Ex 25-20
نيكل ومصنوعات من النيكل	75-01/05/06	فحم الانتراسيت	Ex Ch. 27
أوراق وأشرطة رقيقة من الألومنيوم غير	Ex 76-04	شعوم صلبة معدنية	Ex 27-10
مثبتة على سند ومصفحة فقط ويبلغ سمكها		مستحضرات صيدلية	Ch. 30
0,15 مم وأقل ( للتحزيمات )		أسمدة ( فسفات الرفيعة )	Ch. 31

رقم التعريف الجمركية	المنتجات	رقم التعريف الجمركية	المنتجات
Ch. 79	زنك	84-56	آلات للفرز
82-01	رفوش من مطالة الفولاذ	84-60	محارات وبلح البحر
Ex 83-13	سدادات الزجاجات من الرصاص والالومنيوم	Ex 85-15	أدوات للمواصلات ( ماعدا المصنوع منها
84-10	مضخات ومضخات آلية ( باستثناء المصنوع منها في الجزائر )	85-23	أسلاك وكبلات كهربائية
84-24	آلات وأجهزة وآليات فلاحية وبستانيّة لاعداد	87-03	تجهيزات لمستودعات القمامة وللحرائق
	وفلح الارض وللزراعة ( باستثناء الاجهزة	Ex 90-17	أدوات وأجهزة طبية وجراحية
	المجرورة بالحيوانات )	92-12	أدوات للموسيقى واسطوانات مسجلة وأجهزة
84-29	آلات لنزع القشور		لنسخ الصوت .

## قائمة م 2

حصص من البضائع والمنتجات المفريية مقبولة في الجزائر  
مع اعفائها من الرسوم الجمركية

بالآلاف من الدينائر الجزائرية			المنتجات	رقم التعريف الجمركية
الحصص السنوية				
1975	1974	1973		
200 وحدة	150 وحدة	100 وحدة	بغال	Ex 01-01
لليان	لليان	لليان	اغنام للمجازر	Ex 01-04
لليان	لليان	لليان	لحم البقر	Ex ch 02
250	250	250	سمك التون المبرد للحفظ	03-01
50 طنا	50 طنا	50 طنا	بيض للحضن	04-05
1500 طن	1500 طن	1500 طن	بطاطا للاستهلاك	Ex 07-01
3250 طن	3100 طن	3000 طن	طماطم	Ex 07-01
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	بصل	Ex 07-01
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	خرشف	Ex 07-01
3000 طن	2500 طن	2000 طن	نيراس NIRAS	Ex 07-04
لليان	لليان	لليان	لوز	08-05
4000 طن	3500 طن	3000 طن	دلاع	Ex 08-09
250 طن	250 طن	250 طن	فلفل وبهار	Ex 09-04
لليان	لليان	لليان	قمح صلب	10-01
250	200	150	زيوت السمك ماعدا زيت كبد المورة	15-04
10	10	10	شمع النحل خام	15-15
لليان	لليان	لليان	سكر مكرر	17-01
			حلواء بدون كاكاو ولا شكولات ولا سائل	17-04
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	كحول	
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	سكر الفانيلا	Ex 17-05
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	كاكاو في شكل مسحوق غير مسكر	18-05
50 طنا	50 طنا	50 طنا	دقيق ونشاء وخلص الملت	Ex 15-02
700	600	500	خمائر كيمائية	Ex 21-08

بالآلاف من الدينائر الجزائرية			المنتجات	رقم التعريف الجمركية
الحصص السنوية				
1975	1974	1973		
طن 1000	طن 750	طن 500	دقيق السمك	23-01
للبیان	للبیان	للبیان	كسب البذور	23-23/04
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	تبغ	Ch. 24
للبیان	للبیان	للبیان	ملح خام	25-01
1500	1500	1500	أتربة صابونية	Ex 25-07
للبیان	للبیان	للبیان	اسمنت مائي	25-23
للبیان	للبیان	للبیان	كحل	Ex 26-01
600	600	600	فيتامينات	29-38
			ورنيش ومواد للتلميع مصنوعة من الراتنج الاصطناعي والشمع الطبيعي	Ex 32-09
700	600	500	خلاصة الازهار	33-01
للبیان	للبیان	للبیان	محضرات للغسيل موضبة للبيع بالتفصيل	Ex 14-02
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	متفجرات مصنوعة من نترات الامونيوم	36-02
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	مواد معدنية منشطة ومزيلات للالوان وفحوم منشطة	38-03
150	150	150	بوليفينيل الكربون وبوليبروينيل	39-02
3000	2500	2000	مصنوعات من المواد البلاستيكية ماعدا	39-07
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	المصنوع منها في الجزائر	
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	مطاط غير مكبرت	40-05
			لوحات وأوراق وأشرطة ومجنتات من المطاط المكبرت غير المقسى	40-08
2000	2000	2000	أنايب ومواسير من المطاط	40-09
3000	2500	2000	اطارات مطاطية واطارات داخلية	40-11
1000	1000	1000	مصنوعات أخرى من المطاط المكبرت غير المقسى	40-14
1000	1000	1000	جلود مدبوغة وجلود البقر المحضرة	Ch. 41
للبیان	للبیان	للبیان	تجزيمات من الخشب المسلح للفواكه والخضر	41-08 ماعدا 08 الى
للبیان	للبیان	للبیان	براميل للمشروبات	44-21
طن 4000	طن 3500	طن 3000	ورق وكرتون في شكل اسطوانات أو أوراق	44-22
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	ورق وكرتون مموج	48-01/03/04/06/07
طن 6000	طن 5000	طن 4000	تجزيمات من الكرتون أو الورق (أكياس)	48-05
للبیان	للبیان	للبیان	غلافات كرتون للمكاتب	48-16
1000	750	500	تجليدات ذات أوراق متنقلة وملفات بعثلة	Ex 48-17
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	مناديل وقطن مندوف من السليلوز وبطائق للاحصاء	Ex 48-18
			خيوط وألياف نسجية مركبة كيمياويا أو اصطناعية متواصلة (بولياميد وبوليستير)	48-21
4000	3000	2000	خيوط معدنية بلاستيكية لنسج الحرير من الالومنيوم والبوليستير المعدن والمعدن المسلح	51-01
1000	750	600		58-02
				51-02



بالآلاف من الدنانير الجزائرية			المنتجات	رقم التعريف الجمركية
الحصص السنوية				
1975	1974	1973		
5000	4000	3000	منسوجات من ألياف نسجية مركبة كيماوية	51-04
800	500	300	أو اصطناعية متواصلة	52-01
			مغزولات معدنية	53-06/07
6000	5000	4000	مغزولات من الصوف المندوف والممشوط	
4000	3000	2000	( غير موضبة للبيع بالتقسيط )	53-11
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	منسوجات من الصوف	55-01
			قطن مكتل	55-05
8000	7500	5000	مغزولات من القطن ( غير موضبة للبيع	
700	600	500	بالتقسيط )	55-06
			خيوط من القطن (غير موضبة للبيع بالتقسيط)	56-05
			خيوط من ألياف المركبة كيماويا والاصطناعية	
7000	6000	5000	غير متواصلة ( غير موضبة للبيع	
			بالتقسيط )	56-06
			خيوط من الالياف المركبة كيماويا والاصطناعية	
700	600	500	غير المتواصلة وغير موضبة للبيع	
			بالتقسيط	56-07
7000	6000	5000	نسائج من الالياف النسجية المركبة كيماويا	
			او الاصطناعية المتواصلة	59-04
5000	4000	3000	حبال ومجموعات حبال من الباهرة الليفيه	
5000	3000	2000	(المسيسال)	62-03
1000	1000	1000	أكياس وكييسات للتخزين	70-05/06
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	زجاج للنوافذ	
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	مصنوعات من الزجاج المجوف	70-10
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	زجاج آخر	70-13
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	أنابيب من الفولاذ للكهرباء	73-18
20 000	15 000	10 000	براغي ولوالب	73-32
			أدوات منزلية ولحفظ الصحة وللإقتصاد المنزلي	73-38
4000	3000	2500	وأجزاءها من الحديد أو الزهر أو الفولاذ	
			أدوات منزلية ولحفظ الصحة وللإقتصاد المنزلي	74-18/19
500	500	500	ومنها اباريق الشاي وأجزاءها من النحاس	
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	أوراق رقيقة من الالومنيوم مثبتة على سند	Ex 76-04
			عناصر للتشقيف من الالومنيوم ومطائل	76-03/08
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	موجة وبراميل حاملة ذاتها	76-06/10
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	أنابيب ومواسير من الالومنيوم	76-15
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	أدوات منزلية من الالومنيوم	Ch. 78
للبیان	للبیان	للبیان	رصاص	
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	أباريق للشاي من القصدير	80-06
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	أجزاء وقطع منفصلة للمحركات (مكابس)	84-06
2000	2000	2000	آلات للتلميع	Ex 84-28
			آلات وأجهزة مسيرة بالغاز للتلحيم والقطع	84-50
100	100	100	والسقى الاصطناعي	
2000	2000	2000	صنابير	84-61

بالآلاف من الدينار الجزائرية			المنتجات	رقم التعريف الجمركية
الحصص السنوية				
1975	1974	1973		
			قطع منفصلة ولوازم للآلات النسيجية وأمشاط	84-38
250	250	250	آلات النسيج	
750	500	250	أثاث آلات الخياطة	84-41
			محولات كهربائية من النوع الصناعي (باستثناء	85-01
500	500	500	المصنوع منها في الجزائر)	
500	500	500	آلات وأجهزة كهربائية للتلميح	85-11
500	500	500	سخانات للماء كهربائية	85-12
2000	2000	2000	عاكسات ذاتية تليفونية كاملة مع لوازمها	Ex 85-13
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	طبيلات المكابح	87-06
500	500	500	مركبات لنقل الاطفال	Ex 87-13
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	نصف مقطورات حاملة ذاتها	Ex 87-14
1000	1000	1000	أجهزة البديل وتجبير الاعضاء للعجزة	90-19
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	ساعات	Ch. 91
حسب الجدول	حسب الجدول	حسب الجدول	أثاث طبي وجراحي	94-02
30٠000	30٠000	30٠000	انواع مختلفة	

المادة 2 : ينشر هذا الامر في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية .  
وحرر بالجزائر في 29 صفر عام 1393 الموافق 3 ابريل سنة 1973 .

هواري بومدين

الاتفاقية التجارية والتعريفية للتعاقد الطويل الاجل والمبرمة بين

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

و

الجمهورية التونسية

والموقعة بالجزائر في 17 فبراير سنة 1973

ان حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية،  
من جهة ،  
وحكومة الجمهورية التونسية ، من جهة أخرى ،  
عزما منهما على تحقيق التطور الاقتصادي والاجتماعي  
بلديهما،

وادرأكا منهما لآفاق التعاون الاقتصادي بين بلديهما في  
اطار التشييد الاقتصادي الكامل للمغرب العربي الكبير ،  
وتصميما منهما على تنسيق سياسة تجارية بين بلديهما  
وتأسيس نظام لعلاقات امتيازية تركز على المعاملة بالمثل  
والمصلحة المتبادلة فيما يتعلق بالتعاون الاقتصادي والتجاري ،

لقد رقم 73 - 8 مؤرخ في 29 صفر عام 1393 الموافق 3  
ابريل سنة 1973 يتضمن المصادقة على الاتفاقية التجارية  
والتعريفية للتعاقد الطويل الاجل والمبرمة بين الجمهورية  
الجزائرية الديمقراطية الشعبية والجمهورية التونسية والموقع  
عليها بالجزائر في 17 فبراير سنة 1973

باسم الشعب

ان رئيس الحكومة ، رئيس مجلس الوزراء ،  
- بناء على تقرير وزير الشؤون الخارجية ،  
- وبمقتضى الامرين رقم 65 - 182 ورقم 70 - 53 المؤرخين  
في II ربيع الاول عام 1385 الموافق 10 يوليو سنة 1965 و 18  
جمادى الاولى عام 1390 الموافق 21 يوليو سنة 1970 والمتضمنين  
تأسيس الحكومة ،

- وبعد الاطلاع على الاتفاقية التجارية والتعريفية والمتضمنة  
التعاقد الطويل الاجل والمبرمة بين الجمهورية الجزائرية  
الديمقراطية الشعبية والجمهورية التونسية والموقع عليها  
بالجزائر في 17 فبراير سنة 1973 ،

يأمر بما يلي :

المادة الاولى : يصادق على الاتفاقية التجارية والتعريفية  
والمتضمنة التعاقد الطويل الاجل والمبرمة بين الجمهورية  
الجزائرية الديمقراطية الشعبية والجمهورية التونسية والموقع  
عليها بالجزائر في 17 فبراير سنة 1973 .

جميع المقترحات التي من شأنها أن تسهل تنمية العلاقات التجارية بين البلدين ولا سيما ، التعديلات الخاصة بالقوائم « ج 1 و ج 2 و ت 1 و ت 2 » المرفقة بهذه الاتفاقية .

ولهذا الغرض فانها تجتمع على الاقل مرة في السنة بالتناوب في الجزائر وتونس قصد تحديد كل التدابير الرامية الى تنمية العلاقات التجارية بين البلدين .

#### المادة 6

ان القوائم المرفقة بهذه الاتفاقية تكون جزءا منها لا يتجزأ . وهي موضوعة لفترة 3 سنوات ويمكن تعديلها أو اعادة النظر فيها ضمن اطار المادة 5 أعلاه وأشكالها .

#### المادة 7

ان البضائع الداخلة في موضوع هذه الاتفاقية والتي يكون أصلها أو مصدرها بلد أحد الفريقين المتعاقدين ، لا يمكن اعادة تصديرها بحالتها الى بلاد أخرى الا باذن كتابي صادر مسبقا من السلطات المختصة للبلد المصدر الأصلي .

#### المادة 8

يقدم كل طرف للآخر التسهيلات الضرورية لتنظيم المعارض والاسواق ذات الطابع الاقتصادي والتجاري في كل من البلدين ، وذلك بقصد تنمية العلاقات التجارية بين البلدين .

#### المادة 9

بأذن كل طرف متعاقد باستيراد وتصدير الاشياء المدرجة أدناه مع وقف استيفاء الحقوق الجمركية والرسوم والتكاليف الأخرى من ذات النوع ، وذلك طبقا للقوانين والضوابط السارية على الاستيراد والتصدير الجاري بها العمل في كل من البلدين :

أ - عينات البضائع وأدوات الدعاية الضرورية للبحث عن الطلبات والدعاية ،

ب - الاشياء المستوردة بقصد التعويض في حالة ارجاع الاشياء المستبدلة ،

ج - الاشياء والبضائع المعدة للمعارض والاسواق التجارية الدائمة أو الموقته شريطة عدم بيعها ،

د - الاوعية المعلمة ملئها ، وكذلك الوعاء الذي يحتوي الاشياء المستوردة والتي يجب اعادتها عند انقضاء أجل متفق عليه ،

هـ - قطع الغيار التي تعطى مجانا خلال مدد الضمان .

#### المادة 10

عند انقضاء أجل هذه الاتفاقية تبقى أحكامها سارية المفعول بالنسبة للعقود المبرمة خلال سريان مدتها وغير المنفذة حين انقضائها .

#### المادة 11

تسرى هذه الاتفاقية مؤقنا من تاريخ توقيعها ونهايا بعد المصادقة عليها من قبل البلدين وفقا لتشريع كل منهما .

ويسرى مفعولها لغاية 31 ديسمبر سنة 1975 مع تجديدها تلقائيا لمدة جديدة كل منها لثلاث سنوات ، اذا لم يجر فسخها

وتشجيعا لرغبتها في تنشيط التنمية الخاصة بالعلاقات التجارية المتبادلة والمباشرة ، ولا سيما عن طريق الاعتماد على مبدأ التموين بالأولوية ،

فقد اتفقتا على الاحكام التالية :

#### المادة الاولى

ان المنتجات الأصلية وأصايرة من المنطقة الجمركية الخاصة بكل من الطرفين المتعاقدين والمدرجة مفرداتها في القوائم « ج 1 و ج 2 و ت 1 و ت 2 » المرفقة بهذه الاتفاقية ، يجرى تبادلها بين البلدين ضمن الاعفاء من الحقوق الجمركية .

تدرج في القائمة « ج 1 » المنتجات التي أصلها من الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والتي تصدر منها تقبل مع الاعفاء من الحقوق الجمركية ، الى الجمهورية التونسية ، دون أن تدخل تحت حصر الكميات .

وتدرج في القائمة « ج 2 » المنتجات التي أصلها من الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والتي تصدر منها وتقبل مع الاعفاء من الحقوق الجمركية ، الى الجمهورية التونسية ، ضمن حدود حصر الكميات .

كما تدرج في القائمة « ت 1 » المنتجات التي أصلها من الجمهورية التونسية والتي تصدر منها ، وتقبل مع الاعفاء من الحقوق الجمركية ، الى الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، دون أن تدخل تحت حصر الكميات .

وتدرج في القائمة « ت 2 » المنتجات التي أصلها من الجمهورية التونسية والتي تصدر منها ، وتقبل مع الاعفاء من الحقوق الجمركية ، الى الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، ضمن حدود حصر الكميات .

#### المادة 2

تجرى المبادلات التجارية بين الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية والجمهورية التونسية طبقا لاحكام هذه الاتفاقية وللقوانين والضوابط السارية على الاستيراد والتصدير الجاري بهما العمل في كل من البلدين .

#### المادة 3

يتعهد الطرفان المتعاقدان بأن يسلم كل منهما في الوقت اللازم رخص التجارة الخارجية أو أية رخصة ضرورية لاستيراد أو تصدير المنتجات المدرجة في القوائم المرفقة بهذه الاتفاقية .

وتشجع الهيئات المختصة في البلدين على توسيع المبادلات بين البلدين للمنتجات غير المدرجة في القوائم « ج 1 و ج 2 و ت 1 و ت 2 » المشار اليها في المادة الاولى من هذه الاتفاقية .

#### المادة 4

ان عمليات تسديد قيمة المبادلات الحاصلة وفقا لهذه الاتفاقية تتم بعملات قابلة للتحويل بكل حرية .

#### المادة 5

تنشأ لجنة مختلطة تكلف بالسهر على تطبيق هذه الاتفاقية وحسن تنفيذها . وتؤهل هذه اللجنة بأن ترفع لكلتا الحكومتين

المنتجات	الجمركية رقم التعريف
حبوب	Ch. 10
حبوب وبذور وغلّال معدة للبذر ( ماعدا حبوب البرسيم )	12-03
المواد الاولية النباتية للصبغ أو الدبغ ماعدا الحناء	13-01
الصموغ ، الراتنجات والادهان الطبيعية	Ex 13-02
سوييرامين	19-02
عصير الفواكه أو الخضّر غير الكحولية	20-07
كحول اتيليكية غير مغيرة طبيعتها	Ex 22-08
فضلات الزيتون	Ex 23-04
النبغ	Ch. 24
أترية ملونة وغيرها من الصلصال	25-07
ركاز الرصاص	Ex 26-01
أنواع زيت الوقود المعبر عنه بـ «فوال وال» والغاز المعبر عنه بـ «غاز وال»	Ex 27-10
غاز النفط وغير ذلك من الوقود « الهيدروكاربور »	Ex 27-11
مولدات الملح (هالوجين) فلور وبروم ويود	28-02
صفائح (تولات) وألواح وأوراق وأشرطة من النحاس ذات سمك يفوق 0,15 مم	74-04
منتجات صيدلانية	Ch. 30
السلاسل والسلاسل الصغيرة وأجزاؤها من النحاس	74-13
مفاتيح ربط، كلاليب ومقاريض وما شابهها	Ex 82-03
أدوات أخرى قابلة للمبادلة والمصالحة للآلات والاجهزة اليدوية، ميكانيكية أم لا .	Ex 82-05
مراجل ، آلات ، اجهزة وآليات ميكانيكية .	Ch. 84

كتابيا من أحد الطرفين قبل ثلاثة أشهر على الأقل من حلول  
أجلها .

### المادة 12

تُلغى بموجب هذه الاتفاقية جميع الاحكام السابقة المتعلقة  
بالمبادلات التجارية بين البلدين ولا سيما الاتفاقية التجارية  
والتعريفية الموقعة في أول سبتمبر سنة 1963 بتونس ، وتحل  
هذه الاتفاقية محلها .

وحرر بالجزائر في 17 فبراير سنة 1973 على نسختين  
أصليتين باللغة الفرنسية، كل منهما مصدقة على حد سواء .

عن حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية عياشي ياكّر وزير التجارة	عن حكومة الجمهورية التونسية شاذلي عياري وزير الاقتصاد الوطني
---	---

### القائمة « ج 1 »

المنتجات الجزائرية المرخص دخولها الى تونس دون حصر مع  
الاعفاء من الحقوق الجمركية

المنتجات	رقم التعريف الجمركية
الفحول الاصيلية من الضأن والعنز	Ex 01-04
فراريج ذات يوم واحد	Ex 01-05
بصل أخضر ويابس وأنواع البطاطا والعروق من فصيلة البطاطا وعروق بعض الاشجار والريزوم	06-01
البصل والكراث والثوم والبطاطا المعدة للبذر وأنواع أخرى من البطاطا الخضر الجافة	Ex 07-01
	07-05

### القائمة « ج 2 »

المنتجات الجزائرية المرخص بدخولها الى تونس ضمن نظام  
التحصن مع الاعفاء من الرسوم الجمركية

بالآلاف من الدينار التونسية			المنتجات	رقم التعريف الجمركية
الحصص السنوية				
1975	1974	1973		
		40	نّين جاف	08-03
		40	التفاح والاجاص	08-06
		270	زيت الكاز	27-10
		75	دهانات، ورنيش، الوان سليلوز (بيجمنت)	32-09
		50	مذيبات ومخففات للورنيش ( برنيق )	38-18
		250	مصنوعات بلاستيكية	39-07

بالآلاف من الدينار التونسي			المنتجات	رقم التعريف الجمركية
الحصص السنوية				
1975	1974	1973		
		250	أطواق واطارات وأنايب هوائية	40-11
		100	لوازم السفر من الجلد	42-02
		45	ملابس من الجلد	42-03
		400	أوراق وأنواع الورق المقوى ومصنوعاتها	Ch. 48
		100	لوازم مكتبية ومنتجات فن الخطوط	Ch. 49
		75	خيوط من الصوف	53-05/06
			نسج أخرى من القطن	55-09
		1 000	نسج من ألياف نسجية تركيبية واصطناعية	56-07
			غير مستمرة	
		100	خيوط وحبال وأمراس	59-04
			اواني وأدوات منزلية أو ادوات التجميل من	69-11
		50	الصيني ...	
		200	زجاج ومصنوعات الزجاج	Ch. 70
		1 000	حديد وحديد صب وفولاذ	Ch. 73
		50	الأقفال	83-01
			أجهزة استقبال بالراديو والتلفزة مع قطع	85-15
		200	الغيار ...	
			أجهزة كهربائية لوصل وقطع ووقاية وتقسيم	85-19
		100	التيار الكهربائي	
		120	أسلاك وضفائر وحبال تلفونية	Ex 85-23
		1 000	عربات السكك الحديدية وأجزاء هذه العربات	86-07
		300 جرار	جرارات	87-01
		50 سيارة	سيارات للاستعمال الخاص	87-03
		75	اسطوانات مسجلة	Ex 92-12
		2 500	أنواع مختلفة	

القائمة « ت 1 »	
المنتجات التونسية المرخص بدخولها الى الجزائر دون تحديد	
الحصص مع الاعفاء من الرسوم الجمركية	
رقم التعريف الجمركية	المنتجات
06-02	غرسات الثمار
Ex 07-01	البصل والكرات والثوم، البطاطا المعدة للبذر والبطاطا المعدة للاكل
07-05	الخضر الجافة
09-09	حبوب عطرية
Ch. 10	حبوب
12-03	حبوب معدة للبذر
13-01	مواد أولية نباتية للصبغة أو الدباغة

رقم التعريف الجمركية	المنتجات
17-03	ثفل قصب السكر أو فضلات السكر
Ch. 24	التبغ
Ex 28-01	ركاز الزنك
28-27	أكسيد الرصاص
28-38	كبريتات ( سلفات ) وأحجار الشب
Ch. 30	منتجات صيدلانية
Ex 31-03	أسمدة كيماوية رئيسية (الفسفات الرقيقة)
40-09	أنايب وقساطل من المطاط المكبرت غير المقسى
40-10	سيور النقل أو الايصال من المطاط المكبرت
69-01/02	آجر صلد
69-04	آجر معد للبناء
74-17	آلات تسخين بواسطة الغاز

رقم التعريفية الجمركية	المنتجات	رقم التعريفية الجمركية	المنتجات
78-01/02	رصاص خام، قضبان ومجنبات واسلاك من الرصاص بقطع كامل	Ch. 84	مراحل، ماكينات وأجهزة وآليات ميكانيكية
Ex 82-05	أدوات أخرى قابلة للتبديل للمكينسات والاجهزة اليدوية، ميكانيكية أم لا	Ex 85-20	مصاييح كهربائية
Ex 83-07	مصاييح العواصف	86-09	أجزاء العربات للسكك الحديدية وقطع غيارها
		87-08	أجزاء السيارات وقطع غيارها ولوازمها المدرجة في التعريفات رقم من 87-01 الى 87-03

## القائمة « 2 »

المنتجات التونسية المرخص بدخولها الى الجزائر ضمن نظام  
الحصص مع الاعفاء من الحقوق الجمركية

رقم التعريفية الجمركية	المنتجات	بالآلاف من الدينائر الجزائرية		
		الحصص السنوية		
		1975	1974	1973
Ex 07-04	الفلفل أو فلفل الزينة الحلو والجاف			500
17-01	السكر			20.000
39-07	مصنوعات من مواد البلاستيك			2.500
40-11	أطواق، اطارات، أنابيب هوائية وفلابس من مطاط مبركن غير مقسى، للعجلات من كل نوع			500
Ex 44-15	خشب متعاكس			500
44-18	خشب اصطناعي أو محدد			500
Ch. 48	ورق مقوى ومصنوعات معجون السليلوز من الورق والكرتون			4.000
Ch. 49	لوازم مكتبية ومنتجات فن الخطوط			1.000
53-05/06	خيوط من الصوف			1.000
55-05	خيوط من القطن غير مهيأة للبيع بالتجزئة			1.000
53-11	نسج من صوف أو من شعور رقيقة			10.000
54-05	نسج من الكتان أو الرامية			
55-09	نسج أخرى من القطن			
56-07	نسج من الالياف النسجية التركيبية والاصطناعية غير المستمرة			
Ex 68-12	مصنوعات من خليط الحرير الصخري (اميان) بالاسمنت			500
69-10	لوازم صحية ووقائية			2.500
69-12	أواني ولوازم للاستعمال المنزلي أو التواليت من مواد خزفية أخرى			500
Ch. 70	زجاج ومصنوعات الزجاج			2.500
Ch. 73	حديد وحديد صب وفولاذ			10.000
83-01	الاقفال			500

بالآلاف من الدينائر الجزائرية			المنتجات	رقم التعريف الجمركية
الحصص السنوية				
1975	1974	1973		
			مولدات، محركات، مغيرات دوارة مبدلات ومغيرات الكهرباء الساكنة (مقومات ٠٠٠ الخ) ملفات التأثير الكهربائي ٠٠٠٠	85-01
		I٠500	أجهزة. ارسال واستقبال للراديو والتلفزيون واجزاؤها وقطع غيارها ٠٠٠	Ex 85-15
		2٠500	أجهزة كهربائية لوصل وقطع ووقاية وتقسيم التيار الكهربائي	Ex 85-19
		I٠000	أسلاك وضاغطات وحبال كهربائية	Ex 85-23
		I٠000	مقطورات لجميع المركبات واجزاؤها وقطع غيارها	Ex 87-14
		4٠000	الاثاث	94-03/04
		750	اسطوانات مسجلة	Ex 92-12
		750	أنواع مختلفة	
		25٠000		

## مراسيم، قرارات، مقررات

### وزارة الداخلية

مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل  
سنة 1973 يتضمن انتهاء مهام رئيس دائرة خادج  
الاطار

بموجب مرسوم مؤرخ في 28 صفر عا 1393  
الموافق 2 ابريل سنة 1973 انتهى ابتداء من اول سبتمبر  
سنة 1971، مهام السيد محمد موراخ، بوصفه رئيس دائرة  
خارج الاطار بوزارة الداخلية المدعو للقيام بمهام اخرى.

مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل  
سنة 1973 يتضمن تعيين الكاتب العام للمجلس التنفيذي لولاية  
تيزي وزو

بموجب مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393  
الموافق 2 ابريل سنة 1973 يعين السيد  
محمود باعزيزي، كاتبا عاما للمجلس التنفيذي لولاية تيزي  
وزو.

مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل  
سنة 1973 يتضمن انتهاء مهام مدير الشؤون العامة والتنظيم  
والادارة المحلية بالمجلس التنفيذي لولاية  
تيزي وزو

بموجب مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393  
الموافق 2 ابريل سنة 1973 انتهى مهام السيد  
محمود باعزيزي، بوصفه مديرا للشؤون العامة والتنظيم  
والادارة المحلية بالمجلس التنفيذي لولاية تيزي وزو المدعو  
للقيام بمهام اخرى.

مرسومان مؤرخان في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل  
سنة 1973 يتضمنان تعيين نائبي مدير

بموجب مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393  
الموافق 2 ابريل سنة 1973 يعين السيد  
بغداد بوداخ، نائب مدير التنظيم والقوانين الاساسية

**قرار مؤرخ في 17 صفر عام 1393 الموافق 22 مارس سنة 1973 يتضمن اعتماد مراقب للصندوق الاجتماعي للاحية الجزائر**

بموجب قرار مؤرخ في 17 صفر عام 1393 الموافق 22 مارس سنة 1973 يعتمد السيد بغدادى بن المختار، كمراقب للصندوق الاجتماعي للاحية الجزائر لمدة سنتين وذلك ابتداء من 19 فبراير سنة 1973.

**قراران مؤرخان في 24 محرم و 17 صفر عام 1393 الموافق 27 فبراير و 22 مارس سنة 1973 يتضمنان اعتماد مراقبين للصندوق الاجتماعي للاحية وهران**

بموجب قرار مؤرخ في 24 محرم عام 1393 الموافق 27 فبراير سنة 1973 يعتمد السيد الهوارى العريبي كمراقب للصندوق الاجتماعي للاحية وهران لمدة سنتين وذلك ابتداء من 19 اكتوبر سنة 1972.

بموجب قرار مؤرخ في 17 صفر عام 1393 الموافق 22 مارس سنة 1973 يعتمد السيد صافى فقيه، بصفته كمراقب للصندوق الاجتماعي للاحية وهران لمدة سنتين وذلك ابتداء من 19 اكتوبر سنة 1972.

## وزارة المالية

**مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل سنة 1973 يتضمن تعيين الرئيس المدير العام للبنك الجزائري للتنمية**

بموجب مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل سنة 1973 يعين السيد على بن قارة مصطفى، رئيسا ومديرا عاما للبنك الجزائري للتنمية.

بموجب مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل سنة 1973 يعين السيد عبد القادر احمد خوجة، نائب مدير التعاون التقنى بالمديرية العامة للوظيفة العمومية.

ويسرى مفعول هذين المرسومين ابتداء من تاريخ تنصيب المعنيين بالامر فى مهامها.

## وزارة الصناعة والطاقة

**مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل سنة 1973 يتضمن تعيين مستشار تقنى مكلف باعداد جميع المفاوضات مع أى قطر اجنبى او منظمة دولية والمشاركة فيها**

بموجب مرسوم مؤرخ في 28 صفر عام 1393 الموافق 2 ابريل سنة 1973 يعين السيد جمال قصرى، مستشارا تقنيا مكلفا باعداد جميع المفاوضات مع أى قطر اجنبى او منظمة دولية والمشاركة فيها بوزارة الصناعة والطاقة.

## وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

**قرار مؤرخ في 4 صفر عام 1393 الموافق 9 مارس سنة 1973 يتضمن تجديد اعتماد مراقب لصندوق الضمان الاجتماعى لعمال المناجم**

بموجب قرار مؤرخ في 4 صفر عام 1393 الموافق 9 مارس سنة 1973 يجدد اعتماد السيد عبد الرزاق بن شعبان، بصفته مراقبا لصندوق الضمان الاجتماعى لعمال المناجم لمدة ثلاث سنوات وذلك ابتداء من 20 اكتوبر سنة 1972.

## قرارات الولاية

( رجال بن بودالى لابن زياد حاليا ) لتستعمل اساسا لبناء المحطة الوسيطة للمواصلات رقم 10 بالنقطة الكيلومترية رقم 10.436 الواقعة بحامة بوزيان على طريق الولاية رقم 2 من الميلية الى قسنطينة وذلك مقابل دفع تعويض قدره 800 دينار الى مصلحة املاك الدولة.

ويكون هذا التخصيص بمثابة تسليم. والقطعة المذكورة مبينة حدودها بخط وردى فى الخريطة الملحقة باصل هذا القرار والمحددة بتفصيل فى بيان الاحتواء الملحق ايضا باصل هذا القرار.

ويعاد وضع العقار المخصص، بحكم القانون، تحت تصرف مصلحة املاك الدولة يوم ينتهى استعماله للغرض المحدد اعلاه.

**قرار مؤرخ في 23 ذى القعدة عام 1392 الموافق 29 ديسمبر سنة 1972 صادر عن والى قسنطينة يتضمن تخصيص قطعة ارضية من املاك الدولة مساحتها 112,50 مترا مربعا تابعة للقطعة رقم 13 «بى» لوزارة البريد والمواصلات لاجل بناء المحطة الوسيطة للمواصلات رقم 10 بحامة بوزيان**

بموجب قرار مؤرخ في 23 ذى القعدة عام 1392 الموافق 29 ديسمبر سنة 1972 صادر عن والى قسنطينة، تخصص لوزارة البريد والمواصلات قطعة ارض من املاك الدولة مساحتها 112,50 مترا مربعا وتابعة للقطعة رقم 13 «بى» من ضيع ولجة القاضى (القسم د) المزروعة المسيرة ذاتيا المدعوة